



## Ecolift XL

notekūdeņu pacelšanas stacija

Uzstādīšanas un lietošanas norādījumi

LV	Notekūdeņu sūkņēšanas stacija/uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas.....	2
----	--	---



### Cienījamais klient!

Kā augstākās klases inovatīvu drenāžas tehnoloģijas produktu ražotājs KESSEL piedāvā integrētus sistēmu risinājumus un uz klientu orientētu servisu. Tādējādi mēs nosakām visaugstākos kvalitātes standartus un stingri koncentrējamies uz ilgtspēju – ne tikai attiecībā uz izstrādājumu ražošanu, bet arī attiecībā uz to ilgtermiņa darbību, un mēs cenšamies nodrošināt, ka Jūs un Jūsu īpašums tiek aizsargāti ilgtermiņā.

Jūsu KESSEL AG  
Bahnhofstraße 31  
85101 Lenting, Vācija



Mūsu vietējie kvalificētie servisa partneri labprāt palīdzēs jums tehniskos jautājumos. Savu partneri-kontaktpersonu varat atrast šeit:

[www.kessel.de/kundendienst](http://www.kessel.de/kundendienst)



Vajadzības gadījumā mūsu rūpnīcas klientu apkalpošanas dienests nodrošina atbalstu saistībā ar tādiem pakalpojumiem kā nodošana ekspluatācijā, apkope vai vispārēja pārbaude visā DACH reģionā un citās valstīs pēc pieprasījuma.

Informāciju par apstrādi un pasūtīšanu skatiet šeit:

[www.kessel.de/service/dienstleistungen](http://www.kessel.de/service/dienstleistungen)

### Saturs






1	Rokasgrāmatas piezīmes.....	3
2	Drošība.....	4
3	Tehniskie dati.....	8
4	Uzstādīšana.....	11
5	Sistēmas nodošana ekspluatācijā.....	16
6	Darbība.....	17
7	Apkope.....	19

## 1 Rokasgrāmatas piezīmes

Rokasgrāmatas lasīšanu atvieglo šādi apzīmējumi:

Simbols	Skaidrojums
[1]	Skatīt 1. attēlu
(5)	Pozīcija Nr. 5 no blakus esošā attēla
① ② ③ ④ ⑤ ...	Darbība attēlā
👁️ Pārbaudiet, vai ir aktivizēta manuālā darbība.	Darbības priekšnoteikums
▶ Nospiediet Labi.	Darbība
✓ Sistēma ir gatava darbam.	Darbības rezultāts
skatīt "Drošība", lapas 4	Savstarpēja norāde uz 2. nodaļu
<b>Treknraksts</b>	Īpaši svarīga vai ar drošību saistīta informācija
<i>Slīpraksts</i>	Varianti vai papildu informācija (piem., attiecas tikai uz ATEX variantiem)
📘	Tehniskā informācija vai norādījumi, kam jāpievērš īpaša uzmanība.

Tiek izmantoti šādi simboli:

Ikona	Nozīme
	Izolējiet ierīci!
	Ievērojiet lietošanas instrukciju
CE	CE marķējums
	Brīdinājums, elektrība
 BRĪDINĀJUMS	Brīdina par bīstamību cilvēkiem. Šī brīdinājuma ignorēšana var izraisīt ļoti smagas traumas vai nāvi.
 UZMANĪBU	Brīdina par apdraudējumu cilvēkiem un iespējamām materiālu zaudējumiem. Šī brīdinājuma ignorēšana var radīt nopietnus ievainojumus un materiālu zaudējumus.

## 2 Drošība

### 2.1 Vispārīgi drošības norādījumi

Pie iekārtas jābūt pieejamām iekārtas un tās sastāvdaļu instrukcijām, kā arī apkopes un nodošanas protokoliem.

Uzstādot, ekspluatējot, apkopjot vai remontējot iekārtu, ievērojiet nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus, attiecīgos standartus un vadlīnijas, kā arī vietējo enerģijas un piegādes uzņēmumu noteikumus.



#### **BRĪDINĀJUMS**

##### **Daļas zem sprieguma!**

Rīkojoties ar elektrības kabeļiem un savienojumiem, ievērojiet zemāk minētos norādījumus.

- ▶ Uz visu sistēmas elektroinstalāciju attiecas valsts drošības noteikumi.
- ▶ Sistēmai jābūt aprīkotai ar atlikušās strāvas aizsargierīci (RCD) ar atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.



#### **UZMANĪBU**

Ievērojiet satiksmes drošības statiku. D slodzes klases šahtas izbūvei nepieciešama slodzes sadales plāksne, kas izgatavota no dzelzsbetona.

- ▶ Nosakiet nepieciešamo slodzes klasi un statiku, ņemot vērā vidi/ izmantošanas apstākļus.
- ▶ Pieprasiet KESSEL-Hotline atbilstošo stiegrojuma plānu.



#### **IEVĒRĪBAI**

##### **Atvienojiet sistēmu no enerģijas avotiem!**

- ▶ Pārliecinieties, ka darba laikā elektriskie komponenti ir atvienoti no barošanas avota.

**Izmantojamie individuālie aizsardzības līdzekļi!**

**Uzstādot iekārtu vai veicot tās apkopi, vienmēr valkājiet aizsardzības līdzekļus.**



- Aizsargapģērbs
- Aizsargcimdi



- Drošības apavi
- Sejas aizsardzība



#### **BĪSTAMI**

Ja sistēma ir uzstādīta kamerā, jāveic nelaimes gadījumu novēršanas pasākumi (jātestē gaiss, lai pārliecinātos, ka tas ir drošs, mehāniskā kameras ventilācija, drošības stiprinājumi un uzraugošais personāls, kā arī trijkājis utt.).



#### **BRĪDINĀJUMS**

Sargājiet no neatļautas izmantošanas!

Sūkņi var negaidīti iedarboties.

- ▶ Uzstādiet vadības ierīci slēdzamā āra sadales skapī vai publiski nepieejamā vietā.

Pārliecinieties, vai elektrības kabeļi un visas citas iekārtas elektriskās daļas ir nevainojamā stāvoklī. Bojājumu gadījumā nekādā gadījumā nedarbiniet iekārtu vai nekavējoties izslēdziet to.



#### **BRĪDINĀJUMS**

##### **Bīstamība pārsprieguma dēļ!**

- ▶ Darbiniet sistēmu tikai tajās ēkās, kurās ir uzstādīta pārsprieguma aizsardzības sistēma (piemēram, pārsprieguma ierobežotājs, 2. tips saskaņā ar VDE noteikumiem). Traucējumu spriegums var izraisīt nopietnus elektrisko komponentu un sistēmas atteici.



#### **UZMANĪBU**

##### **Karstas virsmas!**

Piedziņas motors darbības laikā var radīt augstu temperatūru.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.



#### **BRĪDINĀJUMS**

##### **Iekārtas transportēšanas risks / pašmasa!**

- ▶ Pārbaudiet iekārtas/ iekārtas komponentu svaru (*skatīt "Tehniskie dati", lapa 8*).
- ▶ Pievērsiet uzmanību pareizai celšanai un darba ergonomikai.
- ▶ Aizliegts uzturēties zem piekārtas kravas.
- ▶ Pārsegplāksni drīkst transportēt tikai nostiprinātu uz paletes.



### UZMANĪBU

#### Sūkņi var negaidīti sākt darboties.

Pirms apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet sistēmu vai atvienojiet no barošanas avota.

- ▶ Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšs vai daļēji uzpildīts; vairāklāpstiņu darbratam un sūkņa korpusam vienmēr ir jābūt uzpildītam vismaz līdz minimālajam iegremdēšanas dziļumam.
- ▶ Sūkni nedrīkst izmantot, ja nav pievienota spiediena caurule.
- ▶ Sūknis rada sūknēšanas spiedienu/pārspiedienu.



Ekspluatācijas un apkopes norādījumiem jābūt pieejamiem izstrādājuma tuvumā.

## 2.2 Personāls - kvalifikācija

Sistēmas ekspluatācijai piemēro attiecīgos ekspluatācijas drošības noteikumus un noteikumus attiecībā uz bīstamām vielām vai līdzvērtīgus konkrētās valsts tiesību aktus.

Sistēmas operatoram ir jāveic šādi pienākumi:

- ▶ jā sagatavo riska novērtējums;
- ▶ jāidentificē un jānorobežo attiecīgās bīstamās zonas;
- ▶ jāveic drošības apmācības;
- ▶ jānodrošina, lai sistēmu neizmanto tu nepilnvarotas personas.

Persona <sup>1)</sup>	Apstiprinātās darbības ar KESSEL sistēmām			
Ekspluatējošais uzņēmums	Vizuāla apskate, pārbaude, akumulatora nomainīšana			
Tehniskais eksperts (pārzina, saprot ekspluatācijas instrukcijas)		Iztukšošana, tīrīšana (iekšpusē), funkciju pārbaude, vadības bloka konfigurācija		
Tehniskais speciālists (tehniskais darbinieks, atbilstoši uzstādīšanas instrukcijām un izpildes standartiem)			Komponentu uzstādīšana, nomainīšana, apkope, nodošana ekspluatācijā	
Elektroinstalācijas speciālists VDE 0105 (saskaņā ar noteikumiem par elektrodrošību vai līdzvērtīgiem konkrētās valsts tiesību aktiem)				Darbs ar elektroinstalāciju

1) Ekspluatācijas un montāžas darbus drīkst veikt tikai 18 gadu vecumu sasniegušas personas.

### 2.3 Paredzētais lietojums

Notekūdeņu sūknēšanas stacija ir paredzēta gan fekālijas saturošu, gan nesaturošu notekūdeņu sūknēšanai. Drenāžas korpusā ir uzstādīti sūkņu mezgli, līmeņa mērīšanas sistēma un ar motoru darbināts notekūdeņu atloks.

Normālas darbības apstākļos notekūdeņi bez atpakaļplūsmas cauri atpakaļplūsmas novēršanas iekārtai tiek novadīti notekūdeņu kanalizācijā.

Ja notekūdeņi no kanalizācijas sistēmas nonāk atpakaļ atpakaļplūsmas novēršanas iekārtā, to konstatē optiskā zonde (uzstādīšanas vārsts). Motora darbinātais atpakaļplūsmas vārsts tiek aizvērts. Pēc tam ēkas puses notekūdeņi tiek savākti atpakaļplūsmas novēršanas iekārtas pamata korpusā.

Pārslēgšanas signāli par līmeņa noteikšanu tvertnē tiek elektroniski apstrādāti vadības ierīcē. Līmeņa noteikšanai tiek izmantota optiskā zonde (sūknis). Kad sasniegts atbilstošais līmenis, atsūknēšana tiek aktivizēta caur atpakaļplūsmas novēršanas iekārtas pamata korpusu pretēji pastāvošajai atpakaļplūsmai.

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā ar motoru darbināmā notekūdeņu atloka funkciju ir iespējams uzturēt aptuveni 2 stundas, izmantojot akumulatora režīmu. Pēc šī perioda notekūdeņu atloks tiek aizvērts, lai aizsargātu ēku.

### 2.4 Izstrādājuma apraksts

Notekūdeņu sūknēšanas stacija tiek piegādāta ar dažāda tilpuma notekūdeņu sūkņiem.

Sensoru pārslēgšanas signāli par līmeni notekūdeņu tvertnē tiek elektroniski apstrādāti vadības ierīcē. Līmeņa noteikšanai tiek izmantots spiediena sensors. Kad ir sasniegts uzpildes tilpums, tiek aktivizēta izsūknēšana. Atkarībā no līmeņa to veic vai nu viens, vai abi sūkņi. Izsūknēšana tiek veikta vai nu virs atpakaļplūsmas līmeņa, vai arī tieši aiz atpakaļplūsmas vārstiem.

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā ar motoru darbināmo notekūdeņu atloku funkciju ir iespējams uzturēt aptuveni 2 stundas, izmantojot akumulatora režīmu. Pēc šī perioda notekūdeņu atloki tiek aizvērti, lai aizsargātu ēku.

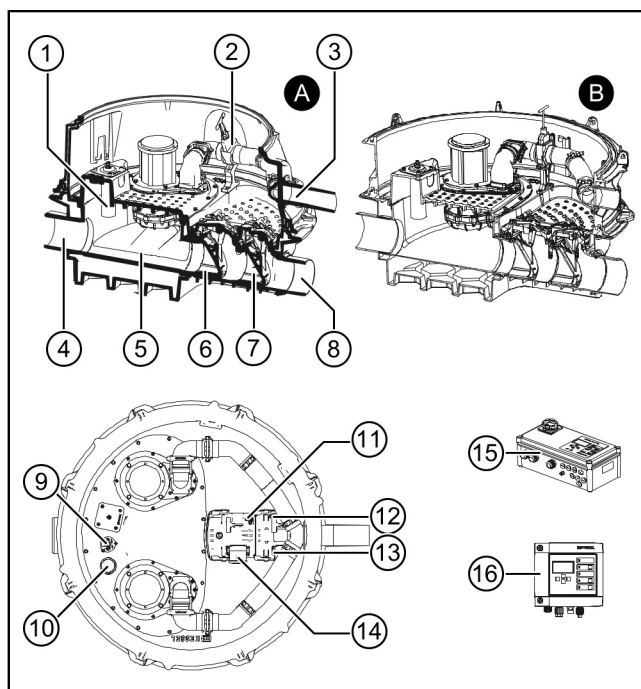
Notekūdeņu tvertnei var uzstādīt dažādus kameras sistēmas elementus (010-701). Kopā ar tai uzstādīto funkcionālo elementu notekūdeņu tvertne ir kameras sistēmas bāzes elements.

#### Komplekti

(A)	Sistēmas tvertne (zems uzstādīšanas dziļums)
(B)	Sistēmas tvertne (normāls uzstādīšanas dziļums)
(1)	Līmeņa mērīšana (spiediena caurule vai līmeņa sensors*)
(2)	Slēgvārsti
(3)	Spiediena caurule
(4)	Izplūdes tapa**
(5)	Notekūdeņu tvertne
(6)	Rezerves vārsts*
(7)	Notekūdeņu atloks (avārijas noslēgs)
(8)	Izplūdes ligzda**
(9)	Trauksmes sensors
(10)	Ventilācijas caurules savienojums
(11)	Rezerves vārsta optiskā zonde*
(12)	Notekūdeņu atloka optiskā zonde
(13)	Notekūdeņu atloka motors*
(14)	Rezerves vārsta motors*
(15)	Vadības ierīce Comfort PLUS
(16)	Ecolift XL rezerves vārsta vadības bloks*

\*) Opcija

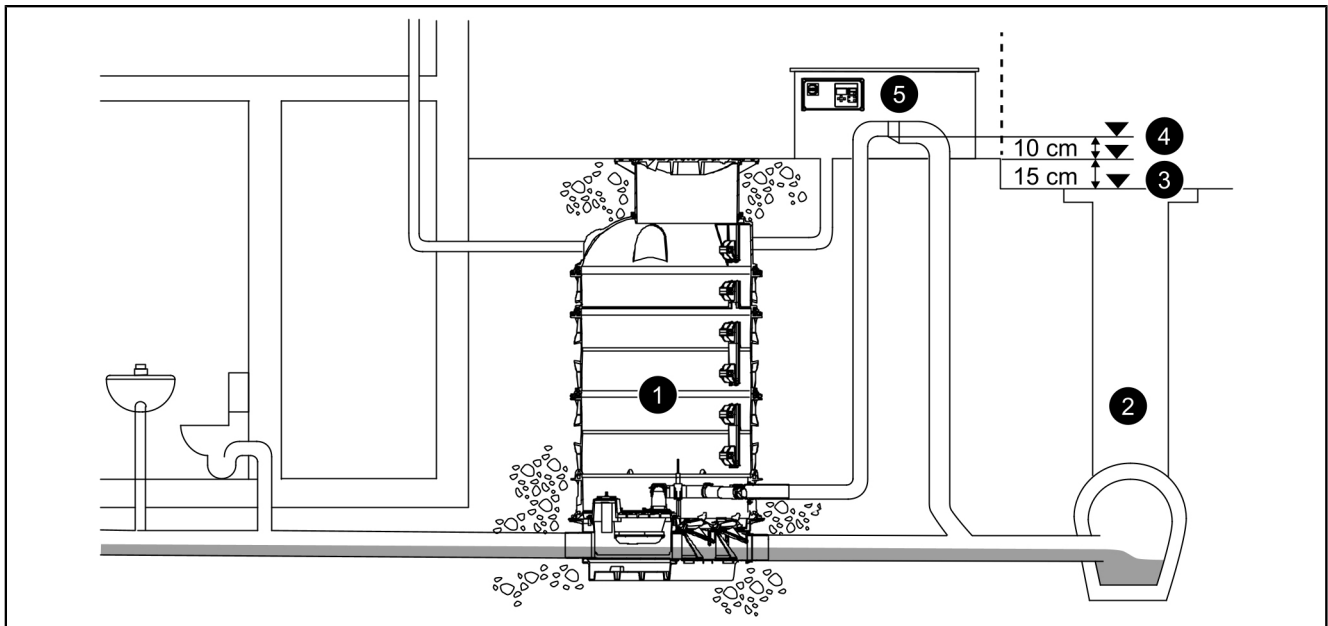
\*\*) DN150



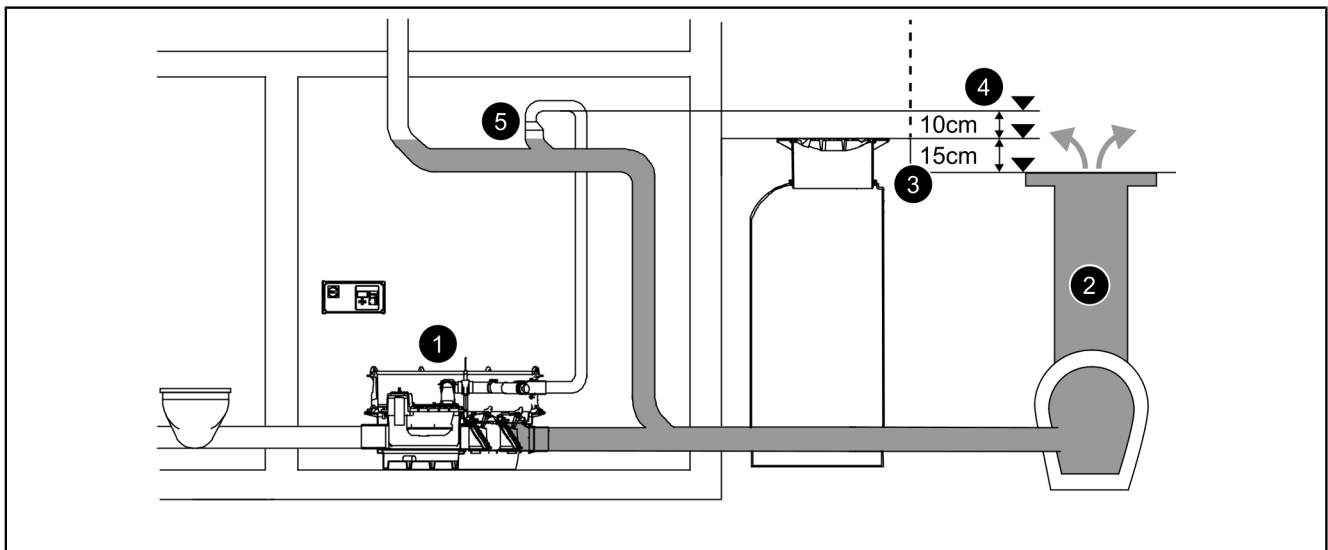
## 2.5 Ecolift XL darbības princips

- ① Izvietojot atpakaļplūsmas cilpu, nodrošiniet 15 cm uzkrāšanās augstumu virs zemākā atbrīvošanas punkta un drošības nolūkos papildus 10 cm sūkšanas paceļošajam efektam.

### Normāls uzstādīšanas dziļums



### Brīvā uzstādīšana

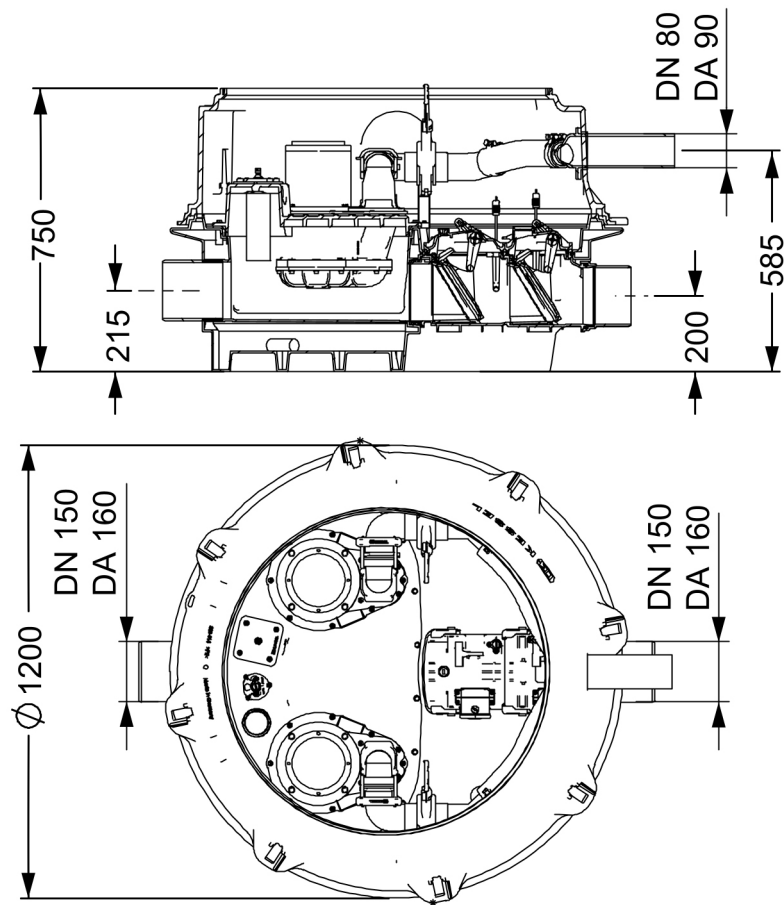


- |   |   |
|---|---|
| ① | Ecolift XL  |
| ② | Publiskās kanalizācijas kamera  |
| ③ | Paceļšanās augstums virs atslodzes punkta                                   |
| ④ | Atpakaļplūsmas cilpas augstākā punkta augstums sūkšanas paceļošā efekta dēļ |
| ⑤ | Notekūdeņu kontūra paplašinājums lejpus no sofītes līmeņa                   |

**3 Tehniskie dati**

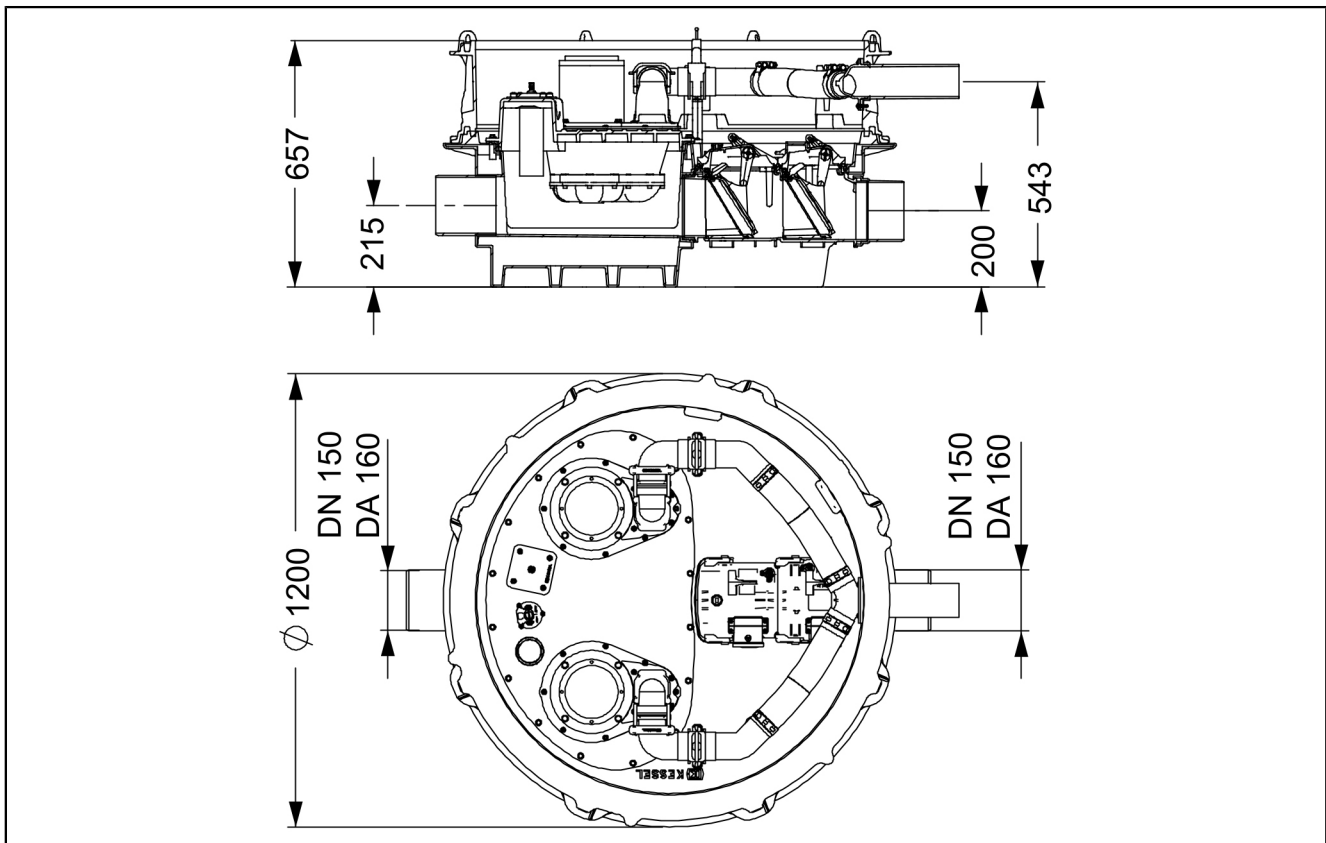
Augstums vai uzstādīšanas dziļums

 Skatiet LW 1000 tehniskās šah-  
tas instrukciju (lietas Nr. 010-701).

**Zemākās uzstādīšanas izmēri**




### Tehniskā moduļa izmēri



LV

#### 3.1 Sūkņi

Informācija/sūkņa tips	SPF			
	1400	1500	3000	4500
Svars <sup>*)</sup>	24 kg	24 kg	25 kg	26 kg
Jauda P1/P2	1,6 kW/1,1 kW	1,4 kW/1,1 kW	3,2 kW/2,7 kW	4,5 kW/3,7 kW
Ātrums	1370 apgr./min	1415 apgr./min	2845 apgr./min	2845 apgr./min
Darba spriegums	230 V; 50 Hz	400 V; 50 Hz		
Nominālā strāva <sup>**)</sup>	7,3 A	2,7 A	5,4 A	7,5 A
Maksimālā sūknēšanas jauda	38 m <sup>3</sup> /h	40 m <sup>3</sup> /h	47 m <sup>3</sup> /h	55 m <sup>3</sup> /h
Maksimālais sūknēšanas augstums	7 m	8 m	16 m	20 m
Maksimālā sūknētā satura temperatūra (nepārtraukti)	40 °C			
Aizsardzības klase	IP68 (3 m ūdens kolonna)			
Aizsardzības kategorija	I			
Savienojuma veids	Spraudnis	Tiešais savienojums		
Savienotājkabelis (10 m)	7 x 1,5 mm <sup>2</sup>			
nepieciešami drošinātāji	Skatiet vadības bloka lietošanas instrukcijas			
Darbības režīms	S1/S3 - 50%			

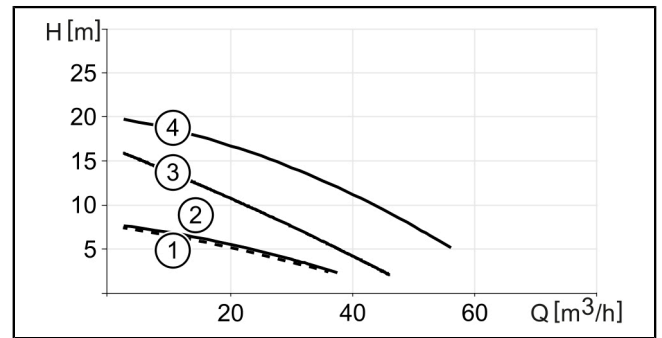
Nosaukums

\*) Versija S1 darbībai. Par 2 kg vairāk S3 darbībai.

\*\*\*) Katram sūknim, Duo sistēmās ir 2 sūkņi ar identiskiem tehniskajiem datiem.

**Sūknēšanas jauda un augstums (SPF sūkņi)**

(1)	SPF 1400
(2)	SPF 1500
(3)	SPF 3000
(4)	SPF 4500



① Iepazīstieties ar vadības blokam pievienoto dokumentāciju, lai iegūtu detalizētu informāciju par vadības bloka tehniskajām specifikācijām un apkārtējās vides apstākļiem.

## 4 Uzstādīšana

### 4.1 Vispārīga informācija par uzstādīšanu

- ① Sistēmas vadības bloks ir jānovieto tā, lai to neizmantotu nepilnvarotas personas.  
Ja sistēma tiek nejauši izslēgta, ēkā var rasties bojājumi.

#### Montāžas secība

Sistēma tiek uzstādīta un nodota ekspluatācijā dažādos laikos atkarībā no standarta celtniecības posmiem būvlaukumā.

- ▶ Tvertnes uzstādīšana (kameras sistēmas pamatdaļa).
  - Notekūdeņu ieplūdes un izplūdes savienojums, kā arī spiediena caurules savienojums, pa kuru tiek izsūkņēti notekūdeņi.
  - Kameras sistēmas uzstādīšana, sākot no sistēmas tvertnes (nav aprakstīta šajās instrukcijās).
- ▶ Piegādāto komplektu uzstādīšana, sākot ar nodaļu 4.2.
- ▶ Vadības bloka uzstādīšana un elektrisko komponentu pievienošana (skatīt "Vadības bloka uzstādīšana", lapas 14).
- ▶ Sākotnējā nodošana ekspluatācijā (skatīt "Sistēmas nodošana ekspluatācijā", lapas 16).

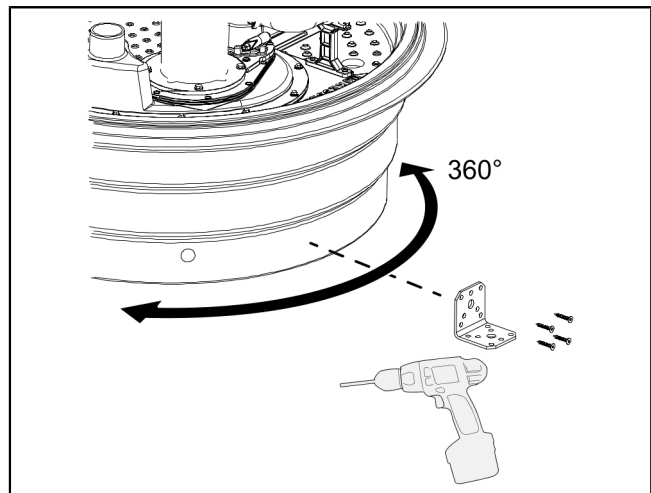
### 4.2 Tvertnes nostiprināšana (tikai brīvi stāvošas tvertnes gadījumā)

Visapkārt nostipriniet brīvi stāvošo *Ecolift XL* tvertni, izmantojot parastos 50 x 50 mm leņķveida savienotājus.

Tie ir ieskrūvēti tvertnes sānos ar Nr. 4 4 x 35 mm Spax skrūvēm.

Nostipriniet virzienā uz leju atkarībā no augsnes apstākļiem.

- ① Izmantojiet KESSEL skaņu izolējošo paklāju, lai samazinātu skaņas pārnesei.

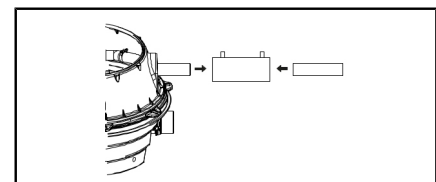


### 4.3 Spiediena caurules savienojuma uzstādīšana

#### Variants A

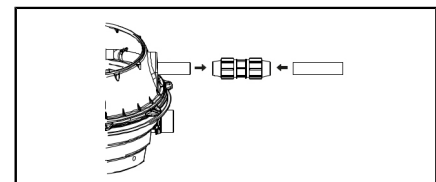
Spiediena cauruļvada līnijas savienojums ir izgatavots no PE DN 80 (DA=90 mm).

KESSEL iesaka izveidot savienojumu no tirdzniecībā pieejamām PE-HD elektrometināmām uzmavām.



#### Variants B

Spiediena cauruļvadu var pievienot arī, izmantojot tirdzniecībā pieejamās savienošanas spaiļes (skatiet KESSEL piederumus, izstr. Nr. 28090/28091/28092).



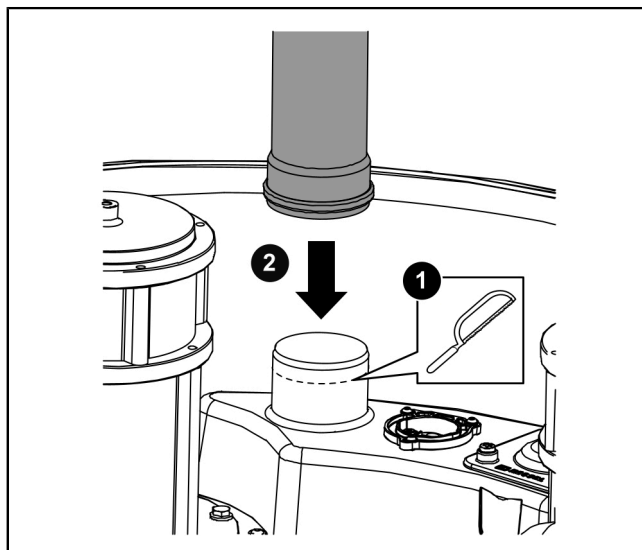
## 4.4 Ventilācijas caurules pievienošana



### BRĪDINĀJUMS

Ja nav pievienots ventilācijas cauruļvads, tas var nelabvēlīgi ietekmēt tvertnes sensorus. Tā rezultātā iekārta pilnībā var pārstāt darboties.

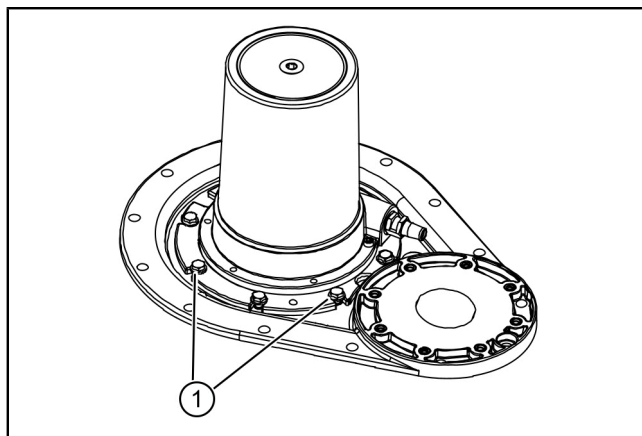
- ▶ Nozāgējiet ventilācijas caurules līgzdu nepieciešamajā garumā. ❶
- ▶ Virziet ventilācijas cauruli (DN70) virs jumta vai uz ventilācijas skursteni. Ventilācijas caurulei ir nepieciešams brīvs ceļš uz āru, un tai ir jābūt tādai, lai gaiss varētu plūst abos virzienos. ❷



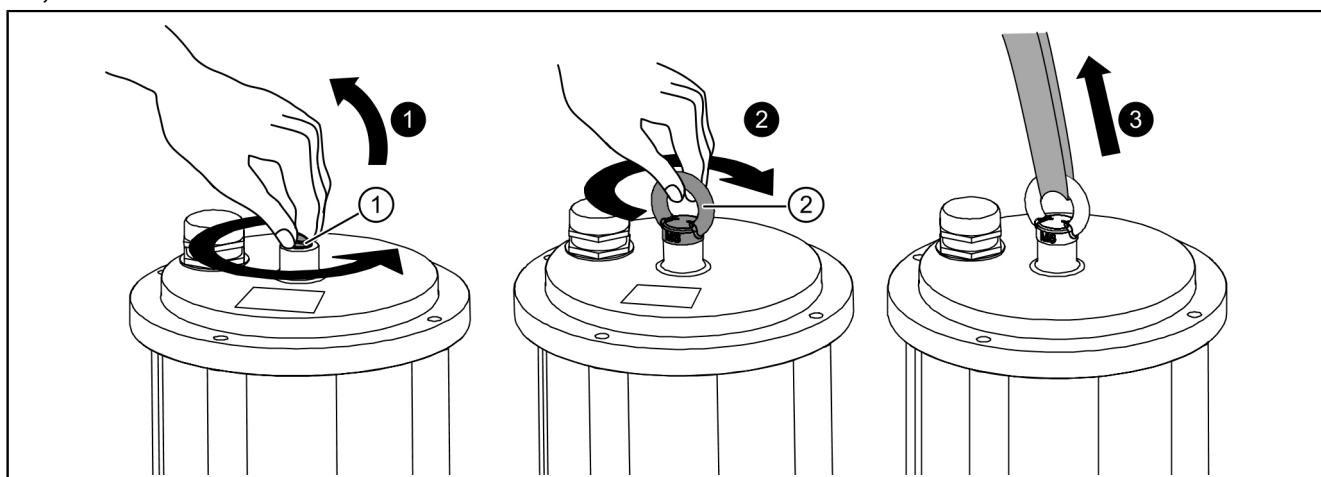
## 4.5 Sūkņu uzstādīšana un noņemšana

### Uzstādīšana

- ▶ Nostipriniet notekūdeņu sūkņus, izmantojot skrūves (1) (pievilkšanas griezes moments 7 Nm).
- ❶ Uzstādiet metinātu PE spiediena cauruli. Uzstādiet papildu spiediena samazināšanas kameru sūkņim SPF 4500.



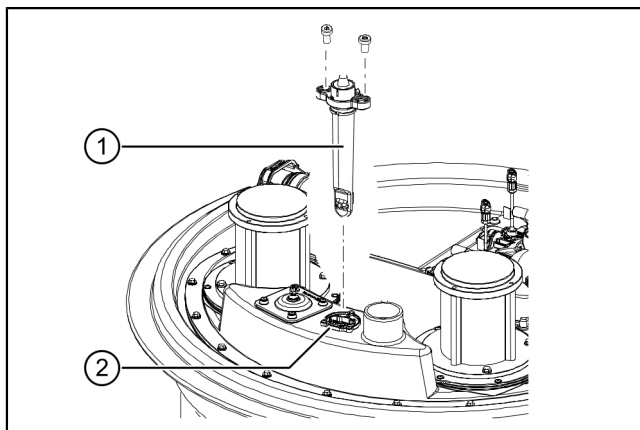
### Noņemšana



- ▶ Lai atvieglotu sūkņa noņemšanu no kameras, izņemiet spraudni (1) no sūkņa korpusa. ❶
  - ▶ Ieskrūvējiet pacelšanas cilpu/skrūvi (2) (M8 nav iekļauta piegādes komplektācijā). ❷
  - ▶ Piestipriniet pacelšanas stropi pacelšanas cilpai/skrūvei un paceliet sūkni. ❸
- ❶ Ņemiet vērā sūkņa svaru un izmantojiet pārbaudītu pacelšanas mehānismu, piemēram, pacelšanas stropes.

#### 4.6 Trauksmes sensora uzstādīšana

- ▶ Iestipriniet trauksmes sensoru (optisko zondi) (1) fiksatorā (2) (apzīmēts ar violetu krāsu).



#### Nostipriniet optisko zondi uz notekūdeņu atloka(-iem).

Atkarībā no modeļa tipa piegādes komplektācijā var būt iekļauta viena vai divas optiskās zondes notekūdeņu konstatēšanai.

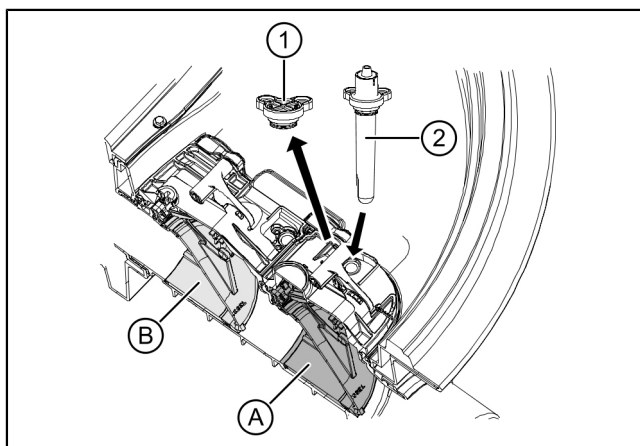
Tās uzstāda tālāk norādītajā veidā.

Kabeļa marķējums	Funkcija
nav	Notekūdeņu atloks
dzeltens	Rezerves vārsts

#### Notekūdeņu atloka zonde

Piestipriniet optisko zondi (1) pie notekūdeņu atloka (a) un pēc izvēles (B).

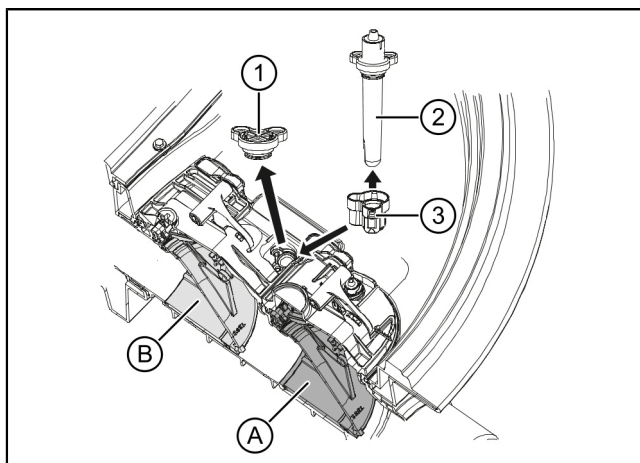
- ▶ Noņemiet blīvējuma vāciņu (2).
- ▶ Izmantojiet blīvējuma vāciņa skrūves, lai piestiprinātu zondi (bez dzeltenā adaptera).



#### Rezerves vārsta zonde

Piestipriniet optisko zondi (1) pie notekūdeņu atloka (a) un pēc izvēles (B).

- ▶ Atskrūvējiet blīvējuma vāciņa (2) skrūves un noņemiet blīvējuma vāciņu.
- ▶ Ievietojiet dzelteni adapteri (3).
- ▶ Izmantojiet blīvējuma vāciņa skrūves, lai piestiprinātu zondi.



#### Kompresora komplekts gaisa burbuļu veidošanai

Ja ir noteikti īpaši uzstādīšanas apstākļi, ir jāuzstāda kompresors gaisa burbuļu veidošanai.

**Īpaši uzstādīšanas nosacījumi**

- Spiediena šļūtenes garums > 10m
- Nav iespējams izvietot spiediena šļūteni ar nepārtrauktu slīpumu uz augšu
- Kondensāta veidošanās spiediena šļūtenē
- ▶ Pievienojiet spiediena šļūteni saskaņā ar pievienotajām uzstādīšanas instrukcijām.

**4.7 Notekūdeņu atloku piedziņas motora uzstādīšana (opcija)**

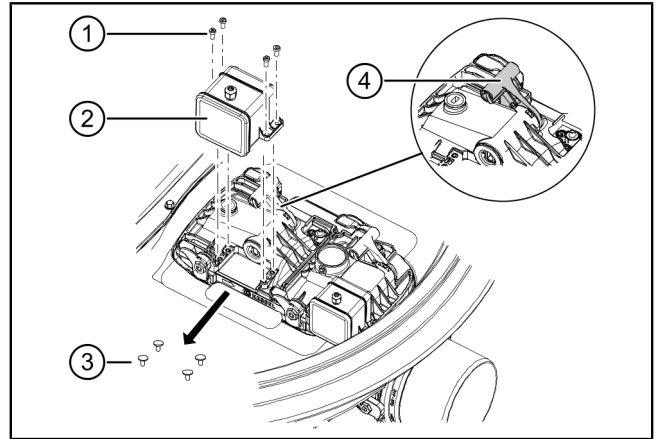
Atkarībā no versijas piegādes komplektācijā ir iekļauts viens vai divi piedziņas motori.

Kabeļa marķējums	Funkcija
pelēks	Notekūdeņu atloks
melns	Rezerves vārsts

Piestipriniet piedziņas motoru (2) pie notekūdeņu atloka un pēc izvēles pie rezerves vārsta:

- ▶ Ja tas jau nav paveikts, pārbīdīet avārijas bloķēšanas sviru (4) pozīcijā "AIZVĒRTS" (kā parādīts).
- ▶ Noņemiet aizsargvāciņu (3).
- ▶ Piestipriniet piedziņas motoru (2) ar 4 skrūvēm (1).

ⓘ Lai varētu uzstādīt piedziņas motoru sistēmām ar mazu kameras dziļumu (konusa gredzens tieši virs sistēmas tvertnes), ir jānoņem viss notekūdeņu atloku bloks (ātrās atbrīvošanas noslēgi).



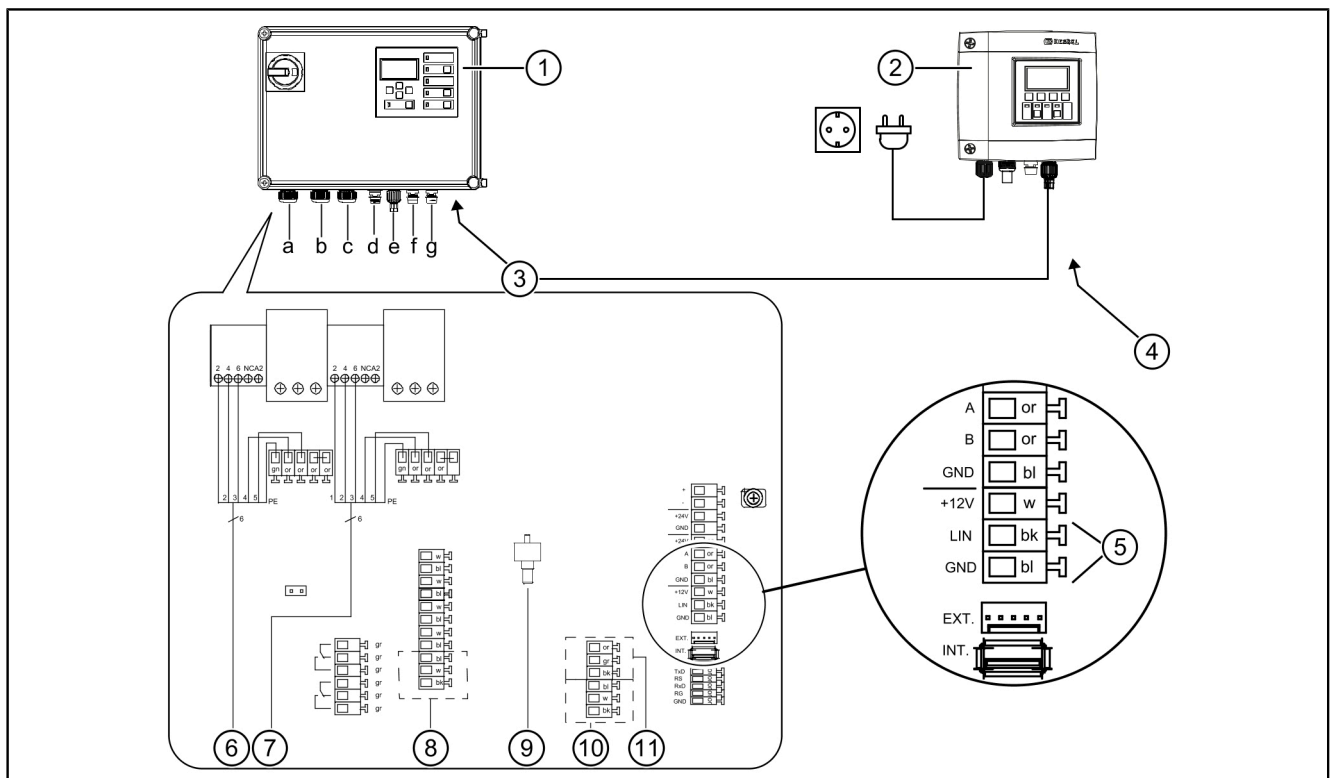
**4.8 Vadības bloka uzstādīšana**

- ▶ Uzstādiet vadības bloku saskaņā ar iekārtas komplektācijā iekļautajām instrukcijām.
- ▶ Izvietojiet visus elektrisko komponentu kabelus drošā veidā.

**TeleControl GSM modems**

Uzstādiet TeleControl modemu (preces nr. 28792), kā aprakstīts attiecīgajās uzstādīšanas instrukcijās 434-033.

**4.8.1 Rezerves vārsta vadības bloka piestiprināšana/pievienošana (opcija)**



- ▶ Uzstādiet FKA Comfort vadības bloku (2) saskaņā ar šīs iekārtas komplektācijā iekļautajām instrukcijām.
- ▶ Uzstādiet kabeļa blīvslēgu blakus kabeļa blīvslēgam (g) galvenajā vadības blokā (Comfort PLUS) (1).
- ▶ Uzstādiet rezerves vadības bloka (FKA Comfort) barošanas avotu, **izmantojot atsevišķu elektrisko ķēdi(!)**.

- ▶ Izvietojiet sakaru savienojumu starp rezerves vadības bloku (FKA Comfort) (2) un galveno vadības bloku (1).
- ▶ Pievienojiet iekļauto LIN-BUS kabeli, kā parādīts tālāk redzamajā shēmā:

Spailes (3)	Kabeļu krāsas	Spailes
Galvenais vadības bloks	Savienotājkabelis (2)	Rezerves vadības bloks (5)
b. (nepievienot *)	Balts	b. (nepievienot *)
m.	melns	m.
z.	Zils	z.

\* Izolējiet vai saīsiniet neizmantotos vadu galus

- ▶ Pievienojiet rezerves vārsta zondi (dzeltens kabeļa marķējums) (4) FKA Comfort vadības blokam (2) (savienojums ar dzeltenu marķējumu).

#### 4.8.2 Elektrisko savienojumu izveide

① Elektrisko kabeļu savienojumi ir izskaidroti pievienotajās vadības bloka instrukcijās.

#### 4.9 Papildu savienošanas iespējas

#### **TeleControl GSM modems**

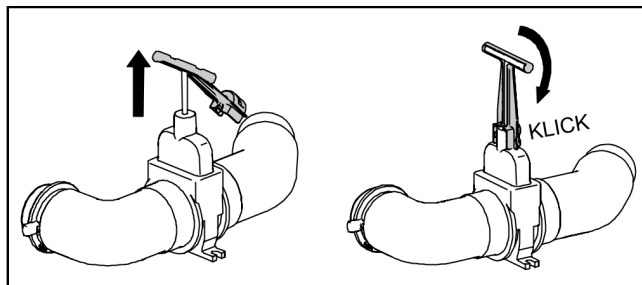
Uzstādiet TeleControl modemu (preces nr. 28792), kā aprakstīts attiecīgajās uzstādīšanas instrukcijās 434-033.

## 5 Sistēmas nodošana ekspluatācijā

- ⓘ Nekad nepieļaujiet, ka sūkņi ilgstoši (>30 sekundes) darbojas tukšs (tiek ievilkts gaiss). Sūkņi var tikt bojāti.  
Neaktivizējiet sūkņus manuālas darbības režīmā, ja sistēmas tvertne nav papildīta vismaz līdz minimālajam līmenim.

### 5.1 Atveriet slēgvārstu

- ⓘ Slēgvārsts tiek iebīdīts transportēšanas nolūkos.  
Vienmēr atveriet pirms nodošanas ekspluatācijā!



### 5.2 Pievienojiet elektrotīkla spriegumam

#### Elektrotīkla sprieguma noteikšana (400 V vadības bloki)

- ▶ Pievienojiet elektrotīkla kabeli barošanas avotam.
- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi (1) stāvoklī ON (ieslēgts).
- ✓ Inicializācija sākas automātiski.
  - Ierīce pārbauda elektriskos komponentus.
  - Gaidīšanas režīmā esošo akumulatoru sprieguma pārbaude.
  - Izvēlnes vienums | 3.10. Tiek parādīta sadaļa **Valoda**.

#### Elektrotīkla sprieguma noteikšana (230 V vadības bloki)

- ▶ Ievietojiet drošības kontaktspraudni paredzētajā kontaktligzdā.
- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi (1) stāvoklī ON (ieslēgts).
- ▶ Inicializācija sākas automātiski.
  - Ierīce pārbauda elektriskos komponentus.
  - Gaidīšanas režīmā esošo akumulatoru sprieguma pārbaude.
  - Izvēlnes vienums | 3.10. Tiek parādīta sadaļa **Valoda**.

#### Ieslēgšana

Pārslēdziet galveno slēdzi (1) stāvoklī ON (ieslēgts). Pēc veiksmīgas sistēmas pārbaudes displejā parādās | 0 Sistēmas informācija | un zaļā gaismas diode signalizē par gatavību darbam.

Ja displejs **nenorāda** inicializāciju (| 3.10. Valoda |) vadības bloks jau ir inicializēts. Šādā gadījumā iestatītie parametri ir jāpārbauda vai jāatiestata uz rūpnīcas iestatījumiem (| 3.11. Atiestate |). Pēc atiestates uz rūpnīcas iestatījumiem vadības bloka inicializācija sākas automātiski.

Ņemiet vērā, ka apkopes intervāla skaitītājs nemainās, atiestatot rūpnīcas iestatījumus.

### 5.3 TeleControl modema uzstādīšana kļūmju ziņojumiem (opcija)

Izvēlnes vienumā 3.9 ir iespējams noteikt, par kuriem notekūdeņu sūknēšanas stacijas notikumiem tiek nosūtīta īsziņa konkrētam saņēmējam.



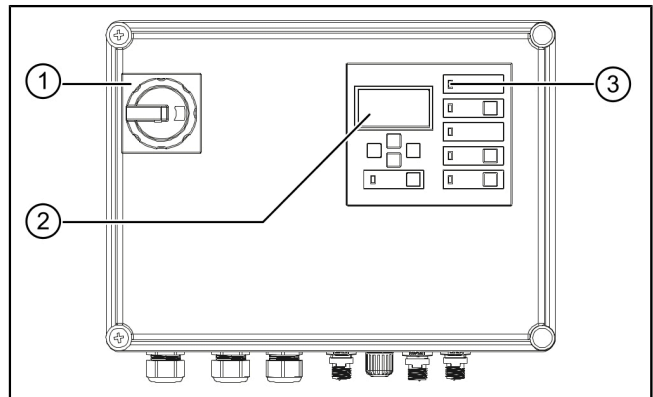
## 6 Darbība

### 6.1 Sistēmas ieslēgšana

- ① Darbības laikā visiem atpakaļplūsmas aizsargiem ir jābūt darba kārtībā.  
Darbības laikā slēgvārstam vienmēr ir jābūt atvērtam un bloķētam ar vārsta slēgu.

- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi (1) pozīcijā I (ieslēgts).
- ✓ Pēc sekmīgas sistēmas pārbaudes displejā (2) tiek parādīta sistēmas informācija, un iedegas zaļā gaismas diode (3).
- ✓ Vadības bloks ir gatavs darbam.

- ① Displejā ir redzami dažādi darbības stāvokļi ar tekstu.  
Visus sistēmas parametrus var izgūt, izmantojot 1. izvēlni (skatiet vadības bloka lietošanas rokasgrāmatu).  
Sistēmas tvētnes uzpildes līmenis displejā tiek rādīts milimetros (0 nozīmē, ka tas zemāks par izmērāmo augstumu).



### 6.2 Trauksmes stāvokļi

Ja rodas stāvoklis, kas aktivizē trauksmi (piemēram, sūkņa kļūda, notekūdeņu uzpildes līmenis sasniedz trauksmes līmeni), iedegas trauksmes gaismas diode (2).

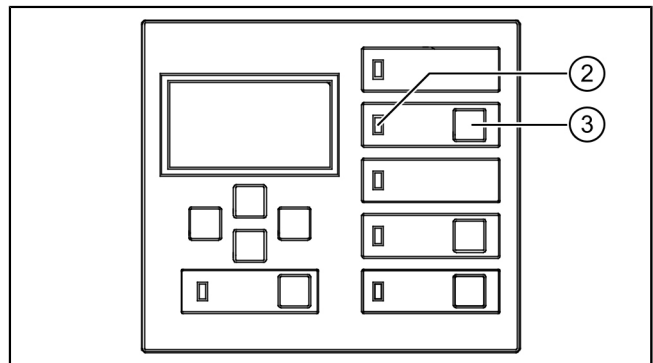
Displejā var tikt parādīts kļūdas ziņojums vienkāršā tekstā.

- ▶ Pēc trauksmes cēloņa novēršanas apstipriniet to, nospiežot pogu (3).
- ▶ Lai izslēgtu trauksmes skaņas signālu: nospiediet pogu (3) 1x.
- ▶ Lai apstiprinātu trauksmi: nospiediet pogu (3) 1x un turiet to nospiestu > 5 sekundes.

① Atrodieties blakus

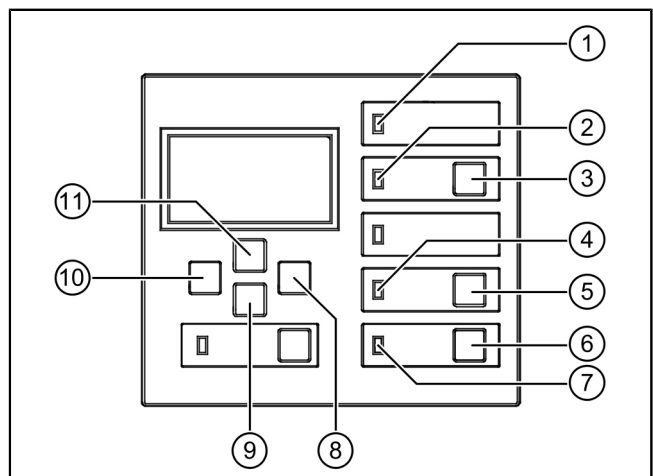
Apstipriniet trauksmi Ecolift XL rezerves vārsta vadības blokā:

- ▶ nospiediet pogu (3) un turiet to nospiestu 5 sekundes.



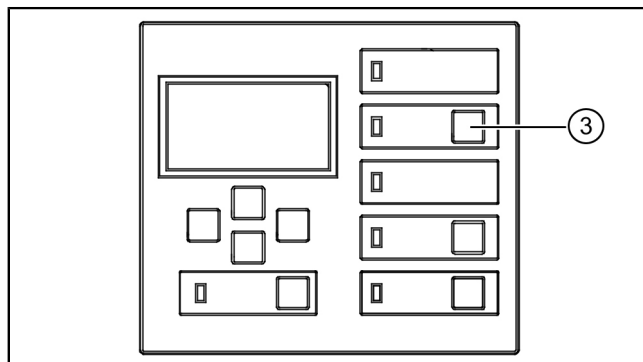
### 6.3 Visu taustiņu/displeju funkcijas

(1)	Darba gatavības gaismas diode
(2)	Gaismas diodes trauksme
(3)	Trauksmes skaņas signāla apstiprināšana
(4)	1. sūkņa gaismas diode
(5)	1. sūkņa ieslēgšana/izslēgšana
(6)	2. sūkņa ieslēgšana/izslēgšana
(7)	Notekūdeņu sūknēšanas stacija, Duo versija (2 sūkņi)
(8)	2. sūkņa gaismas diode
(9)	"Labi" - apstiprināt
(10)	Ritināšana uz leju
(11)	"Esc" — atpakaļ
(12)	Ritināšana uz augšu



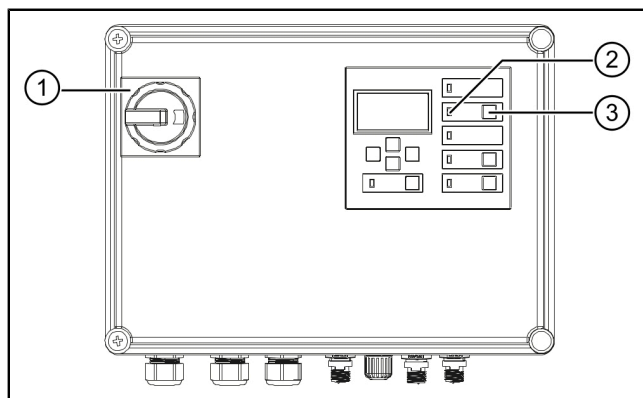
#### 6.4 Brīvdienu režīma aktivizēšana

- ▶ Nospiediet pogu (3).
- ▶ Apstipriniet trauksmes skaņas signālu ar pogu (3).
- ✓ Notekūdeņu atloki tiek aizvērti.
- ✓ Notekūdeņu sūkņēšanas stacija sūknē notekūdeņus, kas nonāk kanalizācijā caur pievienoto cauruli.



#### 6.5 Sistēmas izslēgšana

- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi (1) pozīcijā **O** (Izslēgts).
- ✓ Tiek atskaņots trauksmes skaņas signāls, un mirgo trauksmes gaismas diode (4).
- ▶ Turiet pogu (5) nospiestu, līdz trauksmes simbols displejā tiek parādīts pārsvītrots.
- ✓ Trauksmes signāls tiek izslēgts.
- ▶ Turiet pogu (5) nospiestu, līdz displejs un trauksmes gaismas diode tiek izslēgta.
- ✓ Sistēma tiek izslēgta.



## 7 Apkope

① Apkopes laikā ievērojiet EN 13564.

Sūkņa demontāža/uzstādīšana ir aprakstīta sadaļā Uzstādīšana ("Sūkņa uzstādīšana un noņemšana", lapa 12).

### 7.1 Apkopes intervāls

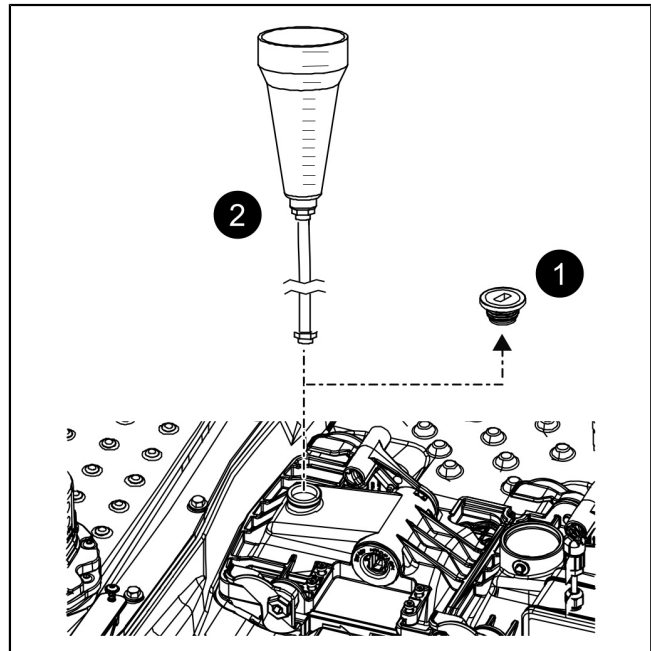
Iekārtas apkope regulāri jāveic kvalificētam speciālistam. Laika intervāli nedrīkst pārsniegt:

- 1/2 gadu daudzģimeņu mājām vai komercsektorā;
- 1 gadu vienas vai divu ģimeņu mājās.

Par katru apkopi jā sagatavo apkopes protokols, kurā jānorāda visi veiktie darbi un būtiskā informācija. Ja tiek konstatēti defekti, ko nevar novērst, speciālistam par to nekavējoties jāinformē iekārtas operators.

### 7.2 Notekūdeņu atloka noplūdes tests

- ▶ Pārbīdiet mehānisko avārijas noslēga sviru AIZVĒRTĀ pozīcijā.
- ▶ Aizveriet ar motoru darbināmo atloku, nospiežot pogu "Flap" (Atloks).
- ▶ Izskrūvējiet drenāžas aizbāzni. ❶
- ▶ Ieskrūvējiet vietā testēšanas piltuvi. ❷
- ▶ Ielejiet piltuvē ūdeni līdz testa spiediena augstumam 10 cm un novērojiet ūdens līmeni 10 minūtes. Ja nepieciešams, uzturiet sākotnējo ūdens līmeni, uzpildot atkārtoti.
- Ⓞ Notekūdeņu vārsts ir uzskatāms par ūdensnecaurļaidīgu, ja šajā laikā ir jāuzpilda ne vairāk kā 0,5 litri ūdens.
- ▶ Reģistrējiet rezultātu žurnālā vai apkopes žurnālā.
- ▶ Izskrūvējiet testa piltuvi, ieskrūvējiet atpakaļ aizbāzni **kopā ar blīvi**.
- ▶ Pārbīdiet avārijas noslēga sviru ATVĒRTĀ pozīcijā.
- Ⓞ Pārbaudiet, vai drenāžas aizbāznis ir cieši noslēgts (nav spraugu).
- ▶ Atveriet ar motoru darbināmo atloku, nospiežot pogu "Flap" (Atloks).



### 7.3 Funkcionālā pārbaude

- ▶ Pārbaudiet, vai Comfort Plus vadības bloka displejā nav kļūmju ziņojumu.

Manuāla Comfort Plus un (ja uzstādīts) rezerves atloka vadības bloka funkciju pārbaude

- ▶ Aizveriet (kanalizācijas gala) atloku (izmantojot pogu "Flap" (Atloks)).
- ▶ Nodrošiniet ieplūdi (tīrs ūdens).

Manuāla rezerves atloka vadības bloka funkciju pārbaude (ja uzstādīts)

- ▶ Aizveriet (korpusa gala) atloku (izmantojot pogu "Flap" (Atloks)).
- ▶ Nodrošiniet ieplūdi (tīrs ūdens).
- ▶ Uzgaidiet, lai redzētu, vai sūknis sūknē.
- ▶ Ja sūknis sūknē, apturiet ieplūdi.
- ▶ Uzgaidiet, līdz sūknēšanas process ir pabeigts. Ja ir uzstādīti divi sūkņi, atkārtojiet procedūru.
- ▶ Ja nepieciešams, atkārtoti atveriet rezerves atloku, izmantojot rezerves vadības bloka atloka pogu.
- ▶ Atkārtoti atveriet atloku, izmantojot *Comfort Plus* vadības bloka manuālās darbības pogu.
- ▶ Pārbaudiet avārijas noslēga sviras darbību, īslaicīgi to aizverot un atkārtoti atverot.



### BĪSTAMI

Ja sistēma ir uzstādīta kamerā, jāveic nelaimes gadījumu novēršanas pasākumi (jātestē gaiss, lai pārlicinātos, ka tas ir drošs, mehāniskā kameras ventilācija, drošības stiprinājumi un uzraugošais personāls, kā arī trijkājis utt.).



### UZMANĪBU

Pirms darba sākšanas ieplūdes un izplūdes caurulēm ir jābūt iztukšotām un bez spiediena. Sistēmas tvertnes uzpildes līmenim jāatrodas zem sūkņu fiksācijas līmeņa (sūkņa atloks).



### UZMANĪBU

Materiālu bojājumu risks!  
Sūknis nedrīkst darboties tukšs.

- ① Akumulatoriem jābūt ar pietiekamu sprieguma rezervi, lai nodrošinātu notekūdeņu atloku gatavību darbam strāvas padeves pārtraukuma laikā. Normālos paredzētās lietošanas apstākļos 16 V spriegums ir pietiekams līdz nākamajai noteiktajai apkopes reizei.

Spriegums ir parādīts vadības bloka izvēlnes sadaļā "Current measured values" (Pašreizējās izmērītās vērtības).

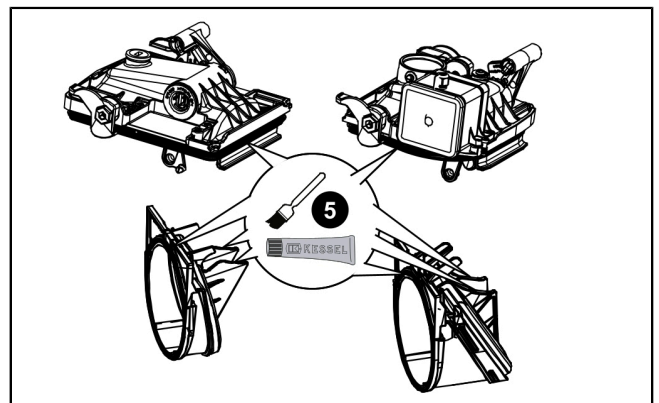
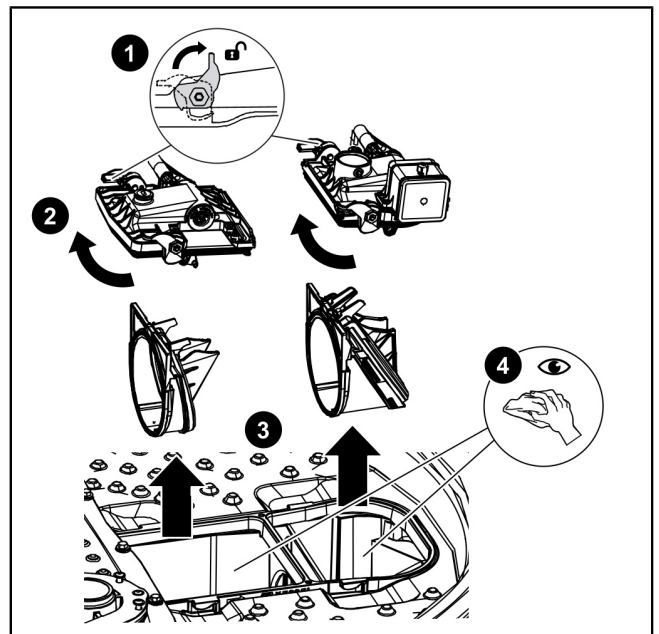
- ① Bloķējamā pārsega un slīdošā atloka korpusa blīvējumus (virzienā uz drenāžas korpusu) drīkst ieeļļot tikai ar KESSEL augstas veiktspējas smērvielu (preces nr. 681001).

### Sagatavošanās apkopei

- 👁 Pārbaudiet, vai pastāv atpakaļplūsma (rādījums vadības ierīcē). Ja tā ir, apkopi nevar veikt.
- 👁 Veiciet sistēmas elektrisko pārbaudi.
- ▶ Pārlicinieties, ka nav notekūdeņu pēcplūsmas.
- ▶ Nospiediet pogu "Manual operation" (Manuāla darbība), lai izsūknētu atlikušo ūdeni.
- ▶ Aizveriet vārstu(-s), nospiežot pogu "Manuālais režīms". Ja tāds ir, aizveriet arī pārumsības vārstu.
- ▶ Izslēdziet vadības bloku un nodrošiniet pret ieslēgšanu.

### Notekūdeņu komponentu apkope

- ▶ Izjauciet un notīriet bloķējamo pārsegu, atloku(-us) un slīdošos atloku korpusus. ① ② ③
- ▶ Iztīriet iekšējo zonu ap atlokiem. ④
- ▶ Ieziediet noslēgvāka blīvējumu un iebīdāmo daļu virsmas, kas saskaras ar tvertni, ar KESSEL augstas veiktspējas smērvielu (izstr. Nr. 681001). ⑤
- ▶ Ja nepieciešams, saskares virsmas starp bloķēšanas sviru un vārstiem arī varat ieziest ar KESSEL augstas veiktspējas smērvielu (izstr. Nr. 681001).
- ▶ Uzstādiet atpakaļ slīdošos atloku korpusus un atlokus.
- ▶ Pārlicinieties, vai noslēgvāks atrodas pozīcijā "AIZVĒRTS". Ieziediet arī noslēgvāka apakšdaļā esošo sviru un virsmu, kurā tā saskaras ar vārstu, ar KESSEL augstas veiktspējas smērvielu.
- ▶ Uzstādiet bloķējamo pārsegu.
- ▶ Ja kopš pēdējās apkopes ir bijuši atpakaļplūsmas gadījumi, demontējiet sūkni un iztīriet ventilācijas atveri. Pēc tam atkal samontējiet sūkni.
- ▶ Vēlreiz ieslēdziet vadības bloku.
- ▶ Izmantojiet manuālās darbības pogu, lai atkārtoti atvērtu atloku(-us).
- ▶ Pārbaudiet atlikušo akumulatora spriegumu, kā aprakstīts iepriekš, izmantojot vadības bloku, un, ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.

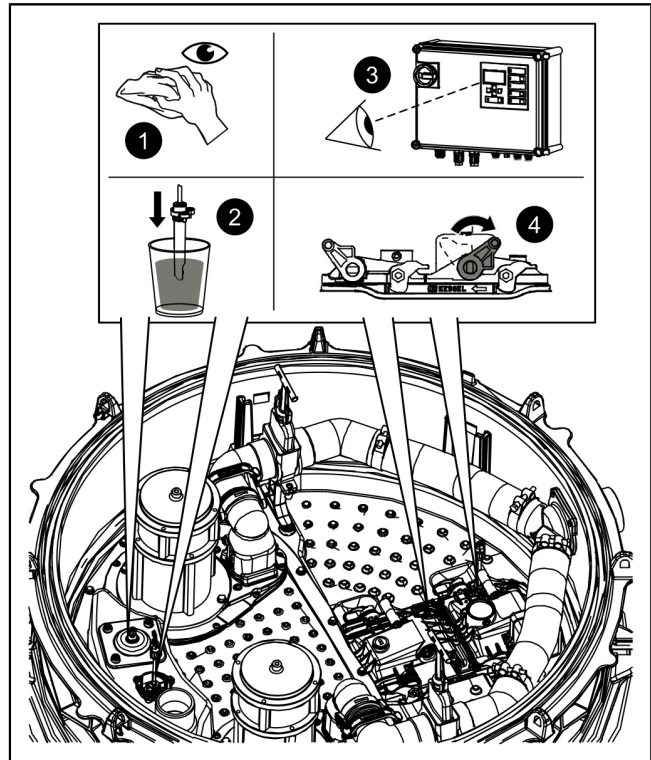


### Atpakaļplūsmas aizsarga apkope

- ▶ Aizveriet abus slēgvārstus.
- ▶ Iztukšojiet atpakaļplūsmas aizsargu. Ja pēc iztukšošanas nav dzirdami plūsmas trokšņi, jāveic atpakaļplūsmas aizsarga apkope. Veiciet atpakaļplūsmas aizsarga apkopi, kā aprakstīts tālāk.
  - Atskrūvējiet sešstūra skrūves uz atloka.
  - Atveriet vienrokas aizvaru.
  - Noņemiet atpakaļplūsmas aizsargu.
  - Izīriet nosprostojumus un/vai bloķējošus priekšmetus.
  - Nomazgājiet atpakaļplūsmas aizsargu ūdenī.
- ▶ Ir jānomaina slēgvārsts, ja vienu no slēgvārstiem ir grūti aizvērt vai atvērt pat pēc vairākkārtējas darbināšanas.

### Sensoru sistēmas apkope

- ▶ Ja nepieciešams, demontējiet un notīriet iegremdēšanas cauruli un spiediena šļūteni vai līmeņa sensoru. ❶
- ▶ Demontējiet un notīriet optiskās zondes (tostarp rezerves sensorus, ja tādi ir). ❶
- ▶ Pārbaudiet, vai pareizi darbojas visas optiskās zondes un līmeņa zonde, ja tāda ir. ❷ ❸ ❹
- ▶ Uzstādiet sensorus atpakaļ.



### Apkopes pabeigšana

- ✓ Apkope ir pabeigta, ja funkcionālā pārbaude ir sekmīgi veikta un vadības blokā nav redzami kļūdu ziņojumi.









**Leistungserklärung / Declaration of performance / déclaration de performance:<sup>1</sup>  
Konformitätserklärung / Declaration of conformity / déclaration de conformité<sup>2</sup>**



14

Hersteller / manufacturer / fabricant <sup>3</sup>	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name / nom du produit <sup>4</sup>	KESSEL Ecolift XL Rückstauhebeanlage / Lifting Station / Poste des relevage <sup>5</sup>
Werkstoff / material / matériau <sup>6</sup> :	PE-LLD

**Berücksichtigte Vorschriften / regulations considered / réglementations considérées<sup>7</sup>:**

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive / directive machines <sup>8</sup>	2006/42/EG IEC 60204-1
Brandverhalten / Reaction to fire / réaction au feu <sup>9</sup>	Klasse E/ class E/ classe E
Dichtheit / air tightness / étanchéité <sup>10</sup> :	
Wasserdichtheit / water tightness / étanchéité à l'eau <sup>11</sup>	Bestanden / passed / acquise <sup>12</sup>
Geruchsdichtheit / odour tightness / étanchéité à l'odeur <sup>13</sup>	Bestanden / passed / acquise <sup>14</sup>

**Technische Daten / technical data / donnees techniques<sup>15</sup>:**

Nennleistung P2 / Nominal capacity P2 / Puissance nominale P2 <sup>16</sup>	1,1 – 3,5 kW
Behältervolumen / Tank volume / Volume du réservoir <sup>17</sup> :	70 Liter
Nutzvolumen / Useful volume / Volume utile <sup>18</sup> :	22 Liter
Schalhöhe ein / Switching height on / Hauteur de commutation marche <sup>19</sup> :	EIN 1: 195 mm EIN 2: 235 mm
Schalhöhe aus / Switching height off / Hauteur de commutation arrêt <sup>20</sup> :	AUS 1: 155 mm AUS 2: 170 mm
Maximale Förderhöhe / Maximum pumping height / Hauteur de refoulement <sup>21</sup> :	6,4 m – 17 m

**Mechanische Festigkeit / mechanical strength / résistance mécanique<sup>22</sup>:**

Standfestigkeit / stability / stabilité <sup>23</sup>	Bestanden / passed / acquise <sup>12</sup>
Druckfestigkeit / compressive strength / résistance à la compression <sup>24</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>12</sup>
Maximale Aufnahmeleistung P1 / maximum input power P1 / la puissance d'entrée maximale P1 <sup>25</sup>	1,4 – 4,2 kWh
Geräuschpegel / acoustic level / niveau acoustique <sup>26</sup>	< 70 dB(A)
Gefährliche Substanzen / hazardous substances / substances dangereuses <sup>27</sup>	NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined / pas de performance déterminée <sup>28</sup>
NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined / pas de performance déterminée <sup>29</sup>	NPD keine Leistung bestimmt/ no performance determined / pas de performance déterminée <sup>30</sup>
Nachhaltige Nutzung / sustainable use / utilisation durable <sup>31</sup>	100 % recyclingfähig/ recyclable/ recyclable <sup>32</sup>

Lenting, 2020-04-14

E. Thiemt (Vorstand Technik KESSEL AG)  
Managing Board  
Conseil d'administration<sup>33</sup>

R. Priller (Dokumentenverantwortlicher)  
Responsible for Documentation  
Responsable de la documentation <sup>34</sup>

- 
- 1 Dichiarazione di prestazione / Prestatieverklaring / Deklaracja właściwości / Ydeevnedeklaration
  - 2 Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Deklaracja zgodności / Overensstemmelseserklæring
  - 3 Produttore / Producent / producent / Producent
  - 5 Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa produktu / Produkt navn
  - 6 Dispositivo anti-ristagno per le sostanze fecali / Terugstroombeveiligingsautomaat voor fecaliënhoudend water / Automatyczny zawór zwrotny / Automatisk returvandsventil
  - 7 Materiale / Materiaal / Tworzywo / Materiale
  - 7 Norme considerate / In acht genomen voorschriften / uwzględniane przepisy/ Anvendt bestemmelse
  - 8 Direttiva macchine / Machinerichtlijn / Dyrektywa maszynowa / Maskindirektiv
  - 9 Reazione al fuoco / Reactie op brand / Reakcja na ogień / Brandklasse
  - 10 Impermeabilità / Dichtheid / Szczelność / Tæthed
  - 11 Impermeabilità all'acqua / Waterdichtheid / Wodoszczelność / Vandtæthed
  - 12 Superata/ Geslaagd / przekazywane / Oversteget
  - 13 Impermeabilità agli odori / Geurdichtheid / Szczelność zapachu / Lugt tæthed
  - 14 Superata/ Geslaagd / przekazywane / Oversteget
  - 15 dati tecnici / technische gegevens / dane techniczne / teknisk data
  - 16 Potenza nominale / Nominaal vermogen / Moc znamionowa / nominel effekt
  - 17 Volume del contenitore / Tankvolume / Pojemność zbiornika / beholdervolumen
  - 18 Volume utile / Gebruiksvolume / Pojemność użytkowa / nyttevolumen
  - 19 Altezza di commutazione acceso / Schakelhoogte aan / Wysokość przełączania wł. / koblingshøjde ON
  - 20 Altezza di commutazione spento / Schakelhoogte uit / Wysokość przełączania wył. / koblingshøjde OFF
  - 21 massima potenza in ingresso/ maximaal ingangsvermogen/ Maksymalna moc wejściowa/ maksimal effekt
  - 22 Resistenza meccanica / Mechanische sterkte / Wytrzymałość mechaniczna / mekanisk modstand
  - 23 Stabilità / Stabilliteit / Stabilność / Fasthed
  - 24 Resistenza alla compressione / Druksterkte / Wytrzymałość na ściskanie / Trykstyrke
  - 25 Consumo di energia / Energieverbruik / Zużycie energii / Energiforbrug
  - 26 Livello del rumore / Geluidsniveau / Poziom hałasu / Støjniveau
  - 27 Sostanze pericolose / Gevaarlijke substanties / Substancje niebezpieczne / Farlige stoffer
  - 28 Prestazione non determinata / GPB (Geen prestatie bepaald) / nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
  - 29 Prestazione non determinata / GPB (Geen prestatie bepaald) / nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
  - 30 Prestazione non determinata / GPB (Geen prestatie bepaald) / nie określono wydajności/ Ingen ydeevne fastlagt
  - 31 Uso sostenibile / Duurzaam gebruik / długotrwałe użytkowanie / Bæredygtig udnyttelse
  - 32 riciclabile/ recycleerbaar / zdolny do recyklingu / Genanvendeligt
  - 33 Consiglio di Amministrazione / Directie / Zarząd Technologii / Bestyrelse
  - 34 Responsabile della documentazione / Verantwoordelijk voor documenten / odpowiedzialny za dokumenty / Dokumentansvarlig